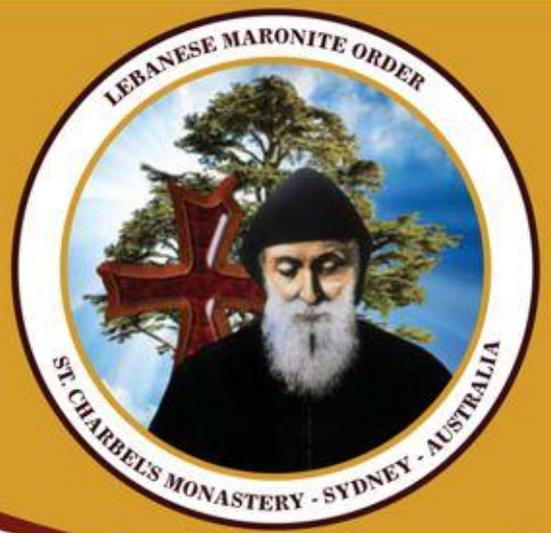


KADISHAT

قاديشات



Weekly Bulletin of St Charbel's Parish ~ Maronite Catholic Church

28th Year—Number 1424 Sunday 10/05/2020

السنة الثامنة والعشرون—العدد 1424 الأحد 10/05/2020

Season of the Glorious Resurrection

زمن القيامة المجيدة

The 5th Sunday — The Commissioning of Peter

الاحد الخامس—الرعاية لبطرس

Sunday's Readings: Ephesians 2: 1-10 & John 21: 15-19

قراءات الأحد: الرسالة: أفسس 2: 1-10 & الإنجيل: يوحنا 21: 15-19

May God bless all mothers and grant them to model their lives on Mary, our heavenly mother, who believed and trusted in the word of God.



بمناسبة عيد الامهات، نتقدم بالتهاني من جميع الامهات ونصلي لأمتنا مريم، لكي تهدي أمهاتنا، حتى يقدرنا نحن أيضاً إلى يسوع كما فعلت هي. ولكي بشفاعتها يرحم الله أمهاتنا الراقدات على رجاء القيامة.

'Simon son of John, do you love me more than these others do?'

"..When they had eaten, Jesus said to Simon Peter, 'Simon son of John, do you love me more than these others do?' He answered, 'Yes, Lord, you know I love you.' Jesus said to him, 'Feed my lambs. A second time he said to him, 'Simon son of John, do you love me?' He replied, 'Yes, Lord, you know I love you.' Jesus said to him, 'Look after my sheep.' Then he said to him a third time, 'Simon son of John, do you love me?' Peter was hurt that he asked him a third time, 'Do you love me?' and said, 'Lord, you know everything; you know I love you.' Jesus said to him, 'Feed my sheep. In all truth I tell you, when you were young you put on your own belt and walked where you liked; but when you grow old you will stretch out your hands, and somebody else will put a belt round you and take you where you would rather not go.' In these words he indicated the kind of death by which Peter would give glory to God. After this he said, 'Follow me.' " John 21: 15-19



'يا سمعان بن يونا،

أتحبني أكثر مما يحبني هؤلاء؟'

"وبَعْدَ العَدَاءِ، قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: "يَا سِمْعَانَ بَنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِمَّا يُحِبُّنِي هَؤُلَاءِ؟" قَالَ لَهُ: "نَعَمْ، يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ" قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "إِزْعِ حُمْلَانِي" قَالَ لَهُ مَرَّةً ثَانِيَةً: "يَا سِمْعَانَ بَنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟" قَالَ لَهُ: "نَعَمْ يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ" قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "إِزْعِ نِعَاجِي!". قَالَ لَهُ مَرَّةً ثَالِثَةً: "يَا سِمْعَانَ بَنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟" فَحَزَنَ بُطْرُسُ، لِأَنَّ يَسُوعَ قَالَ لَهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: "يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ" قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "إِزْعِ خِزَافِي! أَلَحَقَّ أَلَحَقَّ أَقُولُ لَكَ: حِينَ كُنْتَ شَابًّا، كُنْتَ تَشُدُّ حِزَامَكَ بِيَدَيْكَ وَتَسِيرُ إِلَى حَيْثُ تُرِيدُ. وَلَكِنْ حِينَ تَشَيْخُ، سَتَبْسُطُ يَدَيْكَ وَآخَرُ يَشُدُّ لَكَ حِزَامَكَ، وَيَذْهَبُ بِكَ إِلَى حَيْثُ لَا تُرِيدُ" قَالَ يَسُوعُ ذَلِكَ مُشِيرًا إِلَى المِيتَةِ الَّتِي سَيَمُجِّدُ بِهَا بُطْرُسَ اللهُ. ثُمَّ قَالَ لَهُ: "إِتَّبِعْنِي!". يوحنا 21: 15-19

"There is an expression in Spanish: 'God always forgives, we forgive sometimes, but nature never forgives' ... I don't know if these are the revenge of nature, but they are certainly nature's responses,"

Pope Francis

"Do you love me?"

Peter, who had denied his master three times at the time of the passion is now given the opportunity by Jesus to profess his unfailing love, which he will do, even to the point of dying a cruel death as a martyr.

Having been forgiven and restored by Jesus, Peter is given the mission of leading the Church, but he does not fear for he knows that he is loved and sustained by the living presence of His Lord.

The command to feed and care for His sheep (that is, to feed and care for one another) is the command to love one another. Whether we love Christ is answered truthfully and fully not by our words, but by our actions, actions which express our love for one another.

Loving the Lord means following Him

wherever He leads because we cannot actually follow someone unless we have love for them or if we trust and believe in them.

Like Peter, we cannot follow the Lord unless we really love Him. Whether we love Christ is answered truthfully and fully not by our words, but by our actions, actions which express our love for one another. This is what Peter did. His life became one of ministry and service for others.

Reflection by Father James Faraglia

"Peter, do you love me?" Jesus asks us the same question: Do you love me? Every day, we have many moments to show Jesus how much we really do love him.

"Peter, do you love me more than these?" Do you love me more than your possessions? Do you love me more than your money? Do you love me more than your house? Do you love me more than your spouse, your children, your mother and your father? Do you really love me more than yourself?

In order to really love the way Jesus calls us to love, we must truly die to ourselves. Only those who are free from any attachment, any obsession and any addiction can truly love. When you really die to yourself, love possesses you.

When you can truly love, you will never fear failure and sin because failure and sin become opportunities to love even more intensely.

For all those who call themselves disciples of Jesus, failure is an opportunity to love better and stronger. By beginning again and again, failure is an opportunity to love God and neighbour even more.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱

12 May St Epiphanius Bishop of Cyprus,

Hellenized Jew, and convert to Christianity. Fluent in five languages, and extensively studied in theology and the classics. Monk in several communities in Egypt, returning to Palestine in 333. Priest. As a young man he founded a monastery at Eleutheropolis (Beth-Saddouk), and lived there as a monk for 30 years, serving as its superior. Bishop of Constantia and Metropolitan of Cyprus in 367 while remaining in his monastery. Fought Origenism and Arianism. Friend of Saint Jerome, but opponent of Saint John Chrysostom whom he found insufficiently orthodox. Brilliant speaker, he sometimes let his ability go to his head, and his confrontational approach got in the way of persuading his opponents. Doctor of the Church. He was an authority on Marian devotions, and his writings include a Bible dictionary, and The Medicine Box, a huge work which cataloged and refuted eighty heresies of his day.

سأله أتحنبي؟

إنه انجيل تسليم الرعاية لبطرس، هو نفسه بطرس الذي انكر انه يعرف يسوع قبل قليل من الأيام، يتسلم اليوم من يسوع مهمة رعاية القطيع في اصعب مرحلة من مراحل الكنيسة مرحلة الانطلاق وحمل البشارة والاضطهاد والسجون والملاحقات والتعذيب والقتل.

يسوع يعرف ان بطرس مؤمن به ولكنه يعرف أيضاً ان هذا الايمان ليس محصنا ضد الخوف، ويعرف ان بطرس مندفع لخدمته ولكنه يعرف أيضاً ان هذا الاندفاع يشوبه التهور في بعض الأحيان ومع هذا اوكله الرعاية من دون ان يسأله عن أي من هذه.

فقط سأله "أتحنبي؟" كأنه يقول له المحبة هي التي تسترجعك الى مرتبتك في نظر الله فلا الندامة والتوبة وحدها كافية ولا التوبة وحدها كافية لأن الندامة والتوبة في جوهرهما هما ممارسة حب لله. هذا ما يطلبه السيد المسيح من كل تائب حقيقي. لذلك عندما مدح المرأة الزانية الثانية قال لسمعان القريسي: "لأنها أحبت كثيراً مغفورة لها خطاياها الكثيرة" (لو 7: 47).

فقط سأله "أتحنبي؟" لكي يقول له وهو يسترجعه الى صيد النفوس وخدمتها إنه لا يؤمن إنسان على هذه الخدمة ما لم يكن قلبه مملوء حباً لشخص يسوع. لأن ما يقدمه للبشرية لأجل خلاصها، إنما يقدمه ليسوع نفسه. من لا يحب يسوع لن يقدر أن يخدم النفوس ويهتم بخلاصها، لأنه لا يعرف قيمتها، هذه التي مات يسوع عنها، وقدم دمه ثمناً لخلاصها.

فقط سأله "أتحنبي؟" لأنه يريد ان يبنه، كما يقول الاب متى المسكين، إلى خطورة فقدان "المحبة" من الإيمان، هذا العنصر

الهام جداً في علاقتنا بالرب، فالإيمان بالرب شيء وحب الرب شيء آخر، الأول يربطنا بالرب فكرباً، والثاني يربطنا به روحياً وقلبياً وعلاقة الحب بالنسبة للرب تعني عبادة صادقة جداً، وإتباع الرب من كل القلب، لذلك لا يستطيع أحد أن يتبع الرب يسوع من كل قلبه، إلا إذا ارتبط بالرب برباط المحبة وأي موقف يمكن ان نجد انفسنا امامه فيه اختبار لإيماننا ولحريتنا قبل تخمر الإيمان بالحب يؤدي بنا حتماً إلى الابتعاد عن الله؛ وحينما يبلغ الإيمان مستوى حرية اولاد الله بالحب، حينئذ يتقاد بروح الله ويكون مستعداً لكل صليب.

فقط سأله "أتحنبي؟" ليعلمه ان المحبة هي وحدها فعل الالتزام الحقيقي بمن نحب وأن عليه ان يميز بين العواطف البشرية والمحبة الحقيقية. "المحبة" التي يطلبها الرب منا ليست هي التي نعرفها بعواطفنا البشرية، فمحبة العاطفة شيء ومحبة الرب بالروح شيء آخر. لقد ظن سمعان بطرس في شجاعته الكاذبة وحب العاطفي غير الإلهي أن بمقدوره أن يموت عن الرب! فلما دخل هذا الحب البشري الامتحان، انتهى إلى انكار بل إلى لعن وتجديف وهروب...

بعد كل هذا الشرح وبعد أن أكد بطرس حبه للرب ثلاث مرات، قال له الرب له "أتبعني". الآن فقط يستطيع بطرس ان يتبع يسوع الى النهاية الى الصלב فهو لما تقبل هبة الحب الإلهي من الرب القائم، ومن خلاله أدرك بيقين الإيمان أن وراء الموت قيامة ومجداً أبدياً؛ استطاع أن يموت على أمانة الشهادة للمسيح ويموت حباً، مصلوباً ومنكسباً بملء اختياره.

في الختام، الرب لا يزال يطرح هذا السؤال على كل واحد منا في كل وقت، "أتحنبي أكثر من هؤلاء؟" اذا اردنا ان نتنافس، فلا نتنافس على من هو الذكي او اقوى او اغنى... فقط بل نتنافس على من يحب أكثر، حينها فقط تصبح منافستنا مرضية لأن الحب هو وحده من يقدها.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱

12 أيار مار إيفانوس أسقف قبرس

وُلِدَ في فلسطين بين سنة 310 وسنة 320. ترهَّب أولاً في فلسطين ثم في صحراء مصر. عاد الى بلده وأسَّس ديراً قرب بلدته. جاء الى مصر وانتخب مطراناً على الجزيرة. وظلَّ اسقفاً مدة 36 سنة. كان يُعرف الأرامية - السريانية لُغته، والعبرانية واليونانية والقبطية واللاتينية. من مؤلفاته "علبة العقاقير" ضد الهرطقة، وشرح للكتاب المقدس ورسالة الى العرب عن بتولية العذراء حول سنة 370 وغيرها من المواضع والرسائل. عُرف بصداقته للقدّيس أنثاسيوس وبتنقلاته الكثيرة وتأسيسه الأديار ومحاربة الهرطقة. إمتاز بتشفه الرهباني ودفاعه المُستمت عن تحديات المجمع النيقاوي. رقد بالرب سنة 403. فلنكن صلاته معنا، آمين.

الرسالة هذا الاسبوع

افس 1/2 - 10-1
لقد تحقّق تصميم الله الخلاصي المجاني، بمصالحة جميع الشعوب الوثنية والشعب اليهودي، في الكنيسة. للجميع ماضي خطيئة، على السواء! أما الحاضر فخلاص بالنعمة مجاناً، وبالإيمان بيسوع الحي القائم، والخلاص يكمل بالأعمال الصالحة والحياة البارزة، وهذه دعوة ملازمة للمؤمن، وعطيّة مجانيّة من الله.



Amoris Laetitia On Love in the Family

Chapter 8:

Accompanying, discerning and integrating weakness The logic of pastoral mercy

310. We cannot forget that “mercy is not only the working of the Father; it becomes a criterion for knowing who his true children are. In a word, we are called to show mercy because mercy was first shown to us”.360 This is not sheer romanticism or a lukewarm response to God’s love, which always seeks what is best for us, for “mercy is the very

Pope via Twitter
@Pontifex
To be Christian is to belong to a people freely chosen by God, and to remember those who have preceded us on the journey to salvation. Let us ask the Lord for the awareness of belonging to the people of God which, in its totality, has the sense of the faith.

أن نكون مسيحيين هو انتماء لشعب
اختاره الله مجاناً وأن نتحلى بذكرى
الذين سبقونا في مسيرة الخلاص.
لنطلب من الرب أن يمنحنا وعي
الانتماء لشعب الله الذي يتحلى بأسره
بحس الإيمان.

foundation of the Church’s life. All of her pastoral activity should be caught up in the tenderness which she shows to believers; nothing in her preaching and her witness to the world can be lacking in mercy”.361 It is true that at times “we act as arbiters of grace rather than its facilitators. But the Church is not a toll-house; it is the house of the Father, where there is a place for everyone, with all their problems”. 311. The teaching of moral theology should not fail to incorporate these considerations, for although it is quite true that concern must be shown for the integrity of the Church’s moral teaching, special care should always be shown to emphasize and encourage the highest and most central values of the Gospel,363 particularly the primacy of charity as a response to the completely gratuitous offer of God’s love. At times we find it hard to make room for God’s unconditional love in our pastoral activity.364 We put so many conditions on mercy that we empty it of its concrete meaning and real significance. That is the worst way of watering down the Gospel. It is true, for example, that mercy does not exclude justice and truth, but first and foremost we have to say that mercy is the fullness of justice and the most radiant manifestation of God’s truth. For this reason, we should always consider “inadequate any theological conception which in the end puts in doubt the omnipotence of God and, especially, his mercy”.365

Next Sunday: The logic of pastoral mercy (cont)

Quote of the week

Saint John Paul II

“What really matters in life is that we are loved by Christ and that we love Him in return. In comparison to the love of Jesus, everything else is secondary. And, without the love of Jesus, everything is useless.”



Bishop's Corner

Year of Maronite Outreach
5th Sunday of the Resurrection



Dear Brothers and Sisters,

On the 5th Sunday of the Resurrection, we reflect on the passage from St John’s gospel through which Jesus gives the authority of the Church to Peter and provides us with a constitution on love. On this special Sunday, we also celebrate Mother’s Day!

Who more than our mothers fit the criteria that Jesus is stipulating to Saint Peter? Who more than mothers love their children more than anybody else, more than themselves, more than anything this world has to offer? Who more than our mothers, sacrifice themselves for their children through their actions and through their great love? The mother embodies the love of God because the love of a mother stems from the love God. He chose to be incarnate from a mother, the mother of us all, the Blessed Virgin Mary.

In this month of May, in which we honour our Blessed Mother and on this Sunday on which we honour all mothers, we pray to the Lord to bless and protect all mothers through the intercession of the Blessed Virgin Mary. Through the role that she played in the history of salvation, she showed us how to love the Lord and one another. And a mother, through her love for her children, shows us how to love the Lord and others because she sees the face of the Lord in her husband and children.

The Gospel of this Sunday is a continuation of last Sunday’s gospel when Jesus appeared to the Apostles as they were fishing and they caught the miraculous catch. After breakfast, Jesus asks Peter: “Simon son of John, do you love me more than these.” Of course, Peter replies that he does. Jesus asks the question three times to the frustration of Peter. Each time Jesus says to him, feed my lambs, tend my sheep and feed my sheep.

Jesus appoints Peter to shepherd his flock. But Jesus does not ask him if he was educated, if he had any qualifications, whether he came from a well-known family, or had any personal wealth. He asked him one question: “Do you love me, more than these?” This was the ultimate test to see if he was worthy to take on the authority of the Church. Love was the only condition that Jesus placed. Love and nothing but love!

Jesus chose Peter who denied him three times, with his weakness and remorse, with everything that he knew about him and gave him the power to shepherd his flock and handed him the keys to his Church. This profession and affirmation of love had to precede the giving of authority. And as Bishop Fulton Sheen writes “authority without love is tyranny.” Authority without love is dictatorship but authority with love is true leadership and builds up one another. Authority with love is perfectly personified in mothers.

On this day, I thank you mothers for all that you do and wish you a blessed Mother’s Day!

+ Antoine-Charbel Tarabay

Aged Care Excellence
To Serve with Love

Admission Enquiries | Ann-Marie
pa.cr@stcharbelscarecentre.org.au

Recruitment Enquiries | Marie Therese
hr@stcharbelscarecentre.org.au

or call 8766 2000

Masses of the week

قداشات الأسبوع

All services will be streamed LIVE on Facebook @SaintCharbelsSydney and Saint Charbel's Sydney YouTube Chanel

Saturday 9th May 2020:

السبت 9 أيار 2020:

7.30	Morning Mass	7.30	قداش باللغة العربية
5.30	(Memorial) George Azzi from Jieh	5.30	(تذكاري) المرحوم جورج حليم القزي من الجبة (ونذكر معه بيت حميه سعاد ومخايل وعموم موتاه)
7.00	Mass for the deceased of Bekaakafra offered by Bekaakafra's Association to Commemorate St Charbel's Birth	7.00	قداش لراحة أنفس موتي بقاعكفرا بمناسبة ذكرى مولد القديس شريل، تقدمه جمعية بقاعكفرا

Sunday 10th May 2020: Fifth Sunday of Resurrection

الأحد 10 أيار 2020: الأحد الخامس بعد القيامة - عيد الأم

7.00	Morning Mass	7.00	قداش صباحي
8.15	Arabic Mass	8.15	قداش ثانٍ باللغة العربية
9.45	(Memorial) Tommy Wehbe from Blouza	9.45	(تذكاري) المرحوم طومي وهبة من بلوزا
11.15	(Recent) Chafic Succar from Becharry	11.15	(حديث) المرحوم شفيق سكر من بشرّي، والد الأب فرنسيس سكر الراهب اللبناني الماروني
5.30	(Forty) Mikhael Sassine from Chettaha - Akkar	5.30	(أربعون) المرحوم مخايل ساسين من الشطاحة - عكار (ونذكر معه زوجته المرحومة سعاد وعموم موتاه)
7.00	English Mass	7.00	قداش باللغة الإنكليزية

Wednesday 13 May 2020:

9.45	Rosary prayers	9.45	المسبحة الوردية
11.00	Rosa Mystica Mass	11.00	قداش العذراء الوردية السرية

Saturday 16th May 2020:

السبت 16 أيار 2020:

7.30	Morning Mass	7.30	قداش باللغة العربية
5.30	(Memorial) Colonel Ibrahim Boustani from Damour	5.30	(تذكاري) المرحوم العقيد إبراهيم البستاني من الدامور (ونذكر معه والده وعموم موتاه)

Sunday 17th May 2020: 6th Sunday of Resurrection

الأحد 17 أيار 2020: الأحد السادس بعد القيامة

7.00	Morning Mass	7.00	قداش صباحي
8.15	Arabic Mass	8.15	قداش ثانٍ باللغة العربية
9.45	(Forty) Samira Elias Hanna from Blouza	9.45	(أربعون) المرحومة سميرة الياش حنا من بلوزا (ونذكر معها زوجها المرحوم سعيد وعموم موتاه)
11.15	(Year) Gebran Habib Hedhod Succar from Becharry	11.15	(سنة) المرحوم جبران حبيب الهدهد سكر من بشرّي
5.30	(Forty) Joseph Dib Younis from Blouza	5.30	(أربعون) المرحوم جوزيف ديب يونس من بلوزا
7.00	English Mass	7.00	قداش باللغة الإنكليزية

القداشات التذكارية خلال الأسبوع

المرحومين: جميل وياسمين نصيرة وإبنهم بدوي وعموم موتاهم + طنوس يوسف مارون وزوجته وأولاده وكنته سوزي + الياش بطرس القزي وإبنه جوزيف وحفيده روبيرت وموتاه + لميا زوجة يوسف سعيد القزي + سعيد جرجس القزي وزوجته لطيفة + سامي طوبيا + جريس سعيد القزي + هيكل سعيد القزي + سميرة سعيد القزي + بهيج مخلوف حرب وزوجته أديبة وإبنهم فايز وطلوني يونس وعموم موتاهم + دومينيك بيروتي + جرجس وإسبر يرق ونعمة يرق + كرم حنا وأمينة حنا وعموم موتي بيت حنا + سركيس أيوب وموتاه + يوسف اسطفان بولس + لمرحومين وجيه ونهاد قسطنطين + منصور وجمال حرب وإبنهم جوزفين + هناء شمالي + حليم رياقوس وجو ياسمين سابا + طنوس مخايل سابا وأنطونيوس وديع سركيس سعد وعموم موتاهم - تيريز فريد القزي + مرشد ودلال وكتر الشدياق وعموم موتاهم + يوسف زخيا الدويهي وزوجته حسنة وأولاده سايد وبربر وأليس وحليم زخيا الدويهي وزوجته مريم + سليمان شريل وزوجته وبناته جوزفين وسوسان وأولادها + سعيد زخيا الدويهي وزوجته مريم وموتى أستراليا + زهية أنطوان شريل + جوزيف حنا سيدة + توفيق الجعيتاني وزوجته أفلين ووالدته بديعة يوسف الجعيتاني + طانيوس سركيس وزوجته سيدة وحفيدتهم سوزي + منير فرحات.

Where to read Kadishat online

facebook SaintCharbelsSydney - twitter @Kadishat_AUS - Instagram @Kadishat_AUS

If you would like to receive Kadishat via email, please send an email to

إذا أردت أن تصلك قداشات عن طريق البريد الإلكتروني ارسَل رسالة إلى

kadishat@outlook.com



St Charbel's Parish

142 Highclere Ave Punchbowl NSW 2196

www.stcharbel.org.au

Ph: + 61 2 9740 0998 Fx: + 61 2 9740 0974

Email: info.church@stcharbel.nsw.edu.au

find us on facebook @SaintCharbelsSydney